

## [Texte]

under the same umbrella that has a common theme running through it? Where do you suggest we start? What things do you think we should emphasize?

**Mr. Graham:** Mr. Chairman, in approaching that particular subject we are not necessarily talking about the setting of planning objectives in a formal planning sense. These may be national objectives which everybody can look toward, but we may not use the trend projecting approach, or something, to arrive at these things. These are objectives which we want to achieve. Individuals may plan, companies may plan, governments may plan, but we are not talking necessarily in the sense of a very rigid planning framework to accomplish it. It is a matter at this stage of questioning some of the roles.

For example, in the Atlantic provinces what is the role? What should be the role of the Atlantic provinces in relation to the rest of the country, in relation to Central Canada? Should the Atlantic Provinces be focusing on Central Canadian markets, for example, in terms of their development; should they be trying to attract industry which competes in the Central Canadian market? If you are going to manufacture car components for General Motors, it is highly unlikely that even under a very favourable incentive program you would by choice locate in the Atlantic Provinces when your market is, in fact, in Oshawa and Oakville.

By the same token, there may be excellent opportunities to take advantage of the strategic position of the Atlantic Provinces on the Atlantic rim, where they have cheap water transportation at their disposal, to serve European market for various things. I am not being specific here.

Then you go out to the other side. What is British Columbia's role? Is British Columbia's role to look toward the Central Canadian markets, the American markets or should it focus on the Pacific markets?

What about Central Canada? What is its role? Should it be looking just internally, or should it be focusing on markets in a north-south fashion?

What about the Prairies? They are in a strategic position to service some of all.

These are the kinds of things that we are concerned about. What are these roles? If we can point some direction of what these roles should be I think we can make some adjustments and move in that direction. Now all we are talking about are compass bearings, if you will.

## [Interprétation]

posez-vous que nous commençons? Sur quoi faudrait-il insister, d'après-vous?

**M. Graham:** Monsieur le président, en abordant cette question précise nous ne parlons pas nécessairement de planifier les objectifs dans un sens officiel. Il peut s'agir d'objectifs nationaux que tout le monde peut considérer, mais nous ne pouvons pas utiliser la projection de la tendance, ou quelque chose d'autre pour arriver à ces choses. Ce sont les objectifs que nous voulons réaliser. Les personnes et les compagnies peuvent planifier, les gouvernements aussi, mais nous ne parlons pas nécessairement de planification très rigide, pour les réaliser. A ce stade c'est une question de mise en doute de certains rôles.

Par exemple, quel est le rôle dans les provinces Atlantiques? Quel devrait être le rôle des provinces atlantiques par rapport au reste ou au centre du pays par exemple. Les provinces de l'Atlantique devraient-elles s'orienter vers les marchés du centre du Canada pour leur développement; devraient-elles essayer d'attirer des industries qui sont en concurrence dans le marché du Canada central? Si l'on veut fabriquer des pièces d'automobile pour General Motors, il est hautement improbable que même dans des conditions très favorables, on installe les industries dans les Maritimes lorsque le marché est à Oshawa et à Oakville.

D'autre part il peut exister d'excellentes possibilités pour profiter de la position stratégique des Maritimes sur la bordure atlantique où le transport par eau est bon marché, pour desservir les marchés européens, pour divers produits. Je ne précise rien de plus.

Ensuite vous allez de l'autre côté. Quel est le rôle de la Colombie-Britannique, la Colombie-Britannique doit-elle regarder vers les marchés du centre du Canada, les marchés américains ou encore doit-elle se concentrer sur les marchés du Pacifique?

Et le centre du Canada maintenant. Quel est son rôle? Doit-il s'occuper de ce qui se passe dans cette région ou encore se concentrer sur les marchés dans une optique nord-sud?

Et en ce qui concerne les Prairies. Elles occupent une position stratégique centrale.

Voilà les questions qui nous intéressent. Quel est le rôle de chaque région? Et si nous pouvons indiquer quels sont ces rôles nous pouvons apporter certains ajustements et nous diriger dans cette direction. Tout ce dont nous parlons, c'est de relèvement au compas.